

## Soirée reconnaissance pour les départs à la retraite et les 25 ans de service

Le 30 octobre dernier, la direction de l'Hôpital Laval conviait à une réception au Musée national des beaux-arts de Québec, les employés et les médecins ayant cumulé 25 ans de service ainsi que les départs à la retraite de la dernière année.



L'objectif de cette fête était de reconnaître et d'honorer le personnel pour leur engagement et leur dévouement afin d'offrir un environnement et des soins de très grande qualité. Près de 150 personnes ont assisté à cette soirée.



L'événement a débuté par une mise en scène où des personnages théâtraux tels que Champlain, Mona Lisa et Molière, sont venus divertir l'assistance.

Ensuite un cocktail a été servi, suivi des allocutions et de la présentation des personnes honorées.

Le directeur général, monsieur Michel Delamarre s'est adressé aux convives en ces mots : « C'est un plaisir pour moi de vous rendre hommage dans le cadre de cette soirée reconnaissance. Je constate que vous avez été nombreux à répondre à notre invitation et vous remercie de votre présence. C'est un privilège de vous accueillir dans le magnifique Musée national des beaux-arts. Nous avons pensé qu'il était important de vous réunir tous ici afin de souligner votre engagement pendant toutes ces années. Nous sommes fiers de votre contribution exceptionnelle et je suis convaincu que vous l'êtes aussi. Vous avez contribué depuis toutes ces années à développer et à promouvoir l'excellence des soins et services, certains en intervenant directement auprès des personnes malades, d'autres de façon plus éloignée, mais tout aussi importante et essentielle. Mon premier réflexe ce soir est celui de vous exprimer toute ma gratitude pour ce que vous avez apporté les uns et les autres, pour ce capital humain extraordinaire d'estime et de dévouement qui vaut toutes les richesses du monde! Depuis toutes ces années, vous avez réalisé le plus beau des défis, la plus belle des conquêtes : celle de la qualité dans la prestation de soins et services de santé à la population et miser sur la qualité, c'est un pari à long terme. Au cours de ces années, c'est ce que vous avez fait avec méthode, rigueur et surtout, avec beaucoup d'humanité et de passion. L'engagement dont vous avez fait preuve quotidiennement, c'est aussi un pari gagnant. Les usagers de l'hôpital vous en sont reconnaissants » de conclure le directeur général.



Le directeur des ressources humaines, monsieur Gino Albert a, quant à lui, adressé ces quelques mots :

« Un évènement comme ce soir est un petit geste qui nous permet de souligner plusieurs années d'effort. Ce n'est qu'un moment dans votre vie et dans la vie de l'organisation, mais un moment, nous l'espérons, qui restera dans vos mémoires comme étant l'un des bons souvenirs de votre passage. »

Le thème de la soirée s'inspirait du cadre enchanteur offert par le Musée et tenait à souligner le 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec. Madame Anne Létourneau a introduit le thème de la soirée par la lecture d'un texte portant sur l'artiste et l'artisan. Ce texte voulait reconnaître le talent et la créativité des employés fêtés :



« Première qualité de l'artisan : l'habileté. L'art de l'artiste ne peut entièrement être acquis par des études et un apprentissage, il faut une disposition particulière, un talent spécifique, un génie inné. À vous qui, tout au long de votre carrière, avez eu à faire preuve d'habiletés, mais surtout de créativité, à vous qui, par votre unicité, avez réussi à créer la plus fabuleuse des œuvres d'art soit celle de contribuer de près ou de loin au maintien de la vie, à vous qui avez dû faire preuve d'un grand talent pour créer votre œuvre, indéniablement, vous êtes à la fois des artistes et des artisans. Par cette soirée, nous souhaitons rendre hommage à cet immense talent. »

Cette soirée a permis de souligner le travail exceptionnel de 102 personnes provenant de l'ensemble des directions de notre organisation dont 88 étaient présentes.

Parmi ce nombre d'employés et de médecins honorés, 31 personnes étaient honorées pour leurs 25 années de service (ayant donc été embauchées entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 1983) et 71 pour leur départ à la retraite (prise entre le 1<sup>er</sup> novembre 2007 et le 31 octobre 2008).



À la suite de la présentation des personnes honorées, les convives ont pu déguster le repas, animé musicalement, et ont pu discuter avec leurs collègues ou ex-collègues afin de savourer pleinement cette occasion de rencontre et de réjouissances.

La soirée s'est conclue par la remise des cadeaux que les fêtes avaient préalablement choisis.



Voici quelques photos prises lors de cette soirée.



Anne Létourneau  
Conseillère en développement organisationnel  
Direction des ressources humaines



Membres du comité organisateur :

De gauche à droite : Joël Clément (Samuel de Champlain), Danielle Trépanier et Claire Paquet, indispensables alliées, Anne Létourneau, (animatrice) et Danielle Boucher (Mona Lisa). À l'arrière : Nathalie Grégoire (indispensable alliée), Alain Leboeuf (Molière), Diogène Roussy (animateur) et Jean Guèvremont (la voix). Absent de la photo : Mario Grandmont, pour les aspects logistiques et techniques essentiels et aussi pour sa capacité à reculer un véhicule...!

## LES DÉPARTS À LA RETRAITE

Claude Allard  
 André Arsenaault  
 Diane Arsenaault  
 Marie-Rose Arsenaault  
 Louise Beaudoin  
 Nicole Beaulieu  
 Francine Bégin  
 Robert Bellemarre  
 Noëlline Bilodeau  
 Linda Blais  
 Marielle Bois  
 Jean-Yves Boucher  
 Francine Bureau  
 Danielle Cardinal  
 Guylaine Carrier  
 Renée Chamberland  
 Hélène Cliche  
 France Corbin  
 Marcelle Côté  
 Janon Coulombe  
 Lise Coutu  
 Doris D'Astous  
 Hélène Denis  
 Nicole Desjardins  
 Louise Déziel  
 Nicole Dion  
 Rosan Drapeau  
 Francine Dubé  
 Odette Duclos  
 Céline G Dumont  
 Suzanne Émond  
 Françoise Faucher  
 Mireille Fitzback  
 Lise Fournier  
 Marcien Fournier

Claire Fréchette  
 Louis Gauthier  
 Linda George  
 Lise Gilbert  
 Renald Gosselin  
 Michel Gravel  
 Nicole Hébert  
 Luce G Lacroix  
 Normand Laramée  
 Pauline Laroche  
 Suzy Laroche  
 Christine Laurent  
 Jean-Louis Lavallée  
 Carole Leclerc  
 Cécile Leclerc  
 Claire Légaré  
 Marguerite Legendre  
 Micheline Marquis  
 Micheline Massicotte  
 Roseline Parent  
 Yvette Pedneault  
 Lise Petitclerc  
 Louise Piché  
 Gilles Raymond  
 Reine Rioux  
 Louise Robichaud  
 Jeannine Rousseau  
 Léon Rousseau  
 Marie Roy  
 Marie-Claire Simon  
 Francine Sirois  
 Louise Talbot  
 Carole Thibault  
 Danielle Thibodeau  
 Micheline Tremblay  
 Martine Turcotte

## LES 25 ANS DE SERVICE

Martin Bédard  
 Michèle Blanchard  
 Louise Carrier  
 Lorraine Côté  
 Lucie Deblois  
 Docteur Guy Cantin  
 Docteur Noël Lampron  
 Docteur Pierre Léveillé  
 Docteur Louis Rousseau  
 Docteur Louis Roy  
 Michel Gilbert  
 Denis Girard  
 Serge Gouge  
 Véronique Gross  
 Rachel Lacasse  
 Marlène Lavoie  
 Chantale Leblanc  
 Céline Leclerc  
 Line Létourneau  
 Johan Nolin  
 Johanne Pageot  
 Sylvie Perron  
 Christian Pigeon  
 Ghislaine Plante  
 Jacinthe Poirier  
 Julie Richard  
 Danielle Tardif  
 Suzanne Thibault  
 Suzanne Tremblay  
 Jacqueline Veillette  
 Claude Villeneuve

## Témoignage de gratitude

Lévis, le 30 juin 2008

Madame France Blouin  
Travailleuse sociale

*Je suis la sœur de Nancy Pouliot, 31 ans, hospitalisée au début de juin 2008 à l'Hôpital Laval. Elle a été opérée pour le cœur; elle avait des myxomes, une malformation cardiaque. Je vous écris pour vous donner des nouvelles de Nancy.*

*Nous ne vous avons pas assez dit combien l'équipe de l'Hôpital Laval a été d'un support extraordinaire et à quel point votre présence auprès de nous a été rassurante. Votre passage dans notre vie à ce moment a été, comment dirais-je, très apprécié. Vous nous avez redonné le goût d'y croire et d'espérer qu'elle pourrait revenir et vous nous avez convaincus que nous devons y croire également. Encore une fois, un énorme MERCI de la part de toute ma « grande » famille!*

*Depuis trois semaines, Nancy est à l'Unité de réadaptation fonctionnelle intensive (URFI). Sa vue s'est améliorée quelque peu. Elle voit les formes floues. Elle est capable de suivre des yeux et de distinguer les gens. Le neurologue semblait dire qu'il y aurait un gain au niveau de la vue dans les mois à venir et que ça prendrait forme petit à petit sans savoir non plus jusqu'où ça irait. Ça fait deux fins de semaine que Nancy retourne coucher à la maison. Les enfants Rosalie et Bastien sont très heureux que maman soit à la maison et réagissent très bien. Ils comprennent que maman a eu des bobos et qu'elle est en train de guérir. Éric a eu beaucoup d'aide aussi. Ça lui donne un bon coup de pouce, car il en a beaucoup sur les épaules ces temps-ci. Il a prolongé son arrêt de travail pour un autre mois afin de pouvoir être avec Nancy et les enfants encore quelques semaines.*

*Ce sont les dernières nouvelles toutes fraîches. Encore une fois, un gros merci et si l'histoire de Nancy peut encourager d'autres familles qui vivent la même situation, eh bien j'en serai heureuse. Je me suis permise d'y croire et ça fait du bien de constater qu'il n'y a pas juste de mauvaises nouvelles et que le vent peut tourner. Nancy est à mes yeux une source d'inspiration et de courage.*

*Chapeau à toute l'équipe de l'Hôpital Laval, à tous ceux et celles qui y ont cru.*

*Brigitte Pouliot*



Québec, le 10 novembre 2008

Monsieur Gino Albert  
Directeur des ressources humaines

*En mon nom et au nom de mes sœurs et frères Jocelyne, Carole, Serge, Pierre et Roger, la présente est pour féliciter les employés du 3<sup>e</sup> étage, pavillon Notre-Dame, ceux du 5<sup>e</sup> étage ainsi que madame Anne St-Laurent, travailleuse sociale pour tout le dévouement dont ils et elles ont fait preuve lors du séjour à l'hôpital de mes parents, madame Laurence St-Hilaire et monsieur Raoul Lessard.*

*L'attention portée aux préoccupations de nos parents, la qualité des soins dispensés, le respect et même l'attention manifestés envers nos parents sont dignes de mention. Votre personnel mérite des remerciements et des félicitations. Je tiens à féliciter en particulier madame Anne St-Laurent pour son travail et son soutien auprès de nos parents. De plus, elle m'a judicieusement conseillé sur les démarches à entreprendre en vue de trouver un centre d'hébergement pour mes parents. Son travail a été tout à fait remarquable.*

*Encore une fois, bravo à votre personnel.*

*Marcel Lessard*

---

## Comité d'enseignement aux usagers de l'Hôpital Laval

Le 23 octobre dernier, le comité d'enseignement aux usagers (CEU) de l'Hôpital Laval a tenu une activité de promotion au carrefour. Les professionnels de l'établissement étaient invités à participer à un quiz et 65 personnes ont complété le coupon de participation.

L'heureuse gagnante est **madame Marthe Bélanger**, infirmière de recherche. Un certificat-cadeau de 25 \$ chez Archambault lui a été remis.

Merci aux nombreux participants qui ont visité le kiosque!

Voici les réponses aux questions du concours :

1. Quel document doit-on consulter pour développer un programme ou un outil d'enseignement?  
Réponse : Le guide d'élaboration d'un programme d'enseignement aux usagers.
2. Où pouvons-nous trouver ce document? (Deux réponses demandées)  
Réponses : 1) sur intranet, 2) à la bibliothèque, 3) dans le répertoire des programmes d'enseignement disponibles sur l'ensemble des unités de soins et services.

Rappelons que le CEU est un comité multidisciplinaire dont la mission est de promouvoir l'enseignement aux usagers et à leur famille et de s'assurer de la qualité des programmes et outils d'enseignement offerts à l'Hôpital Laval. Voici le nom des membres du comité :

- ◆ Danielle Rodrigue, adjointe à la directrice des soins infirmiers, secteur clinique, enseignement et recherche en soins infirmiers, présidente
- ◆ Johanne Houde, infirmière clinicienne, 5<sup>e</sup> PC, secrétaire
- ◆ Sandra Beaulieu, pharmacienne
- ◆ Hélène Boutin, conseillère clinicienne en soins infirmiers, secteur pneumologie
- ◆ Hélène Gagné, infirmière clinicienne, CSJ
- ◆ Josée Lafontaine, coordonnatrice clinique en thérapie respiratoire
- ◆ Christian Lecompte, travailleur social
- ◆ Mélanie Maltais, nutritionniste
- ◆ Sylvianne Picard, coordonnatrice clinique en physiothérapie
- ◆ D<sup>re</sup> Kathleen Raby, interniste
- ◆ Patricia Robichaud, coordonnatrice à la planification et à l'affectation du personnel infirmier

Danielle Rodrigue  
Présidente

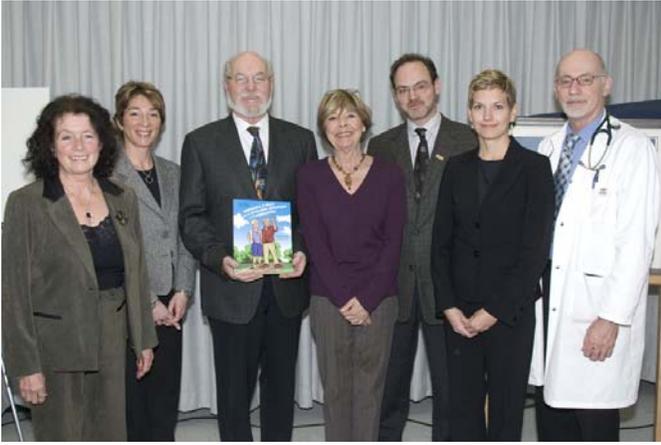
Johanne Houde  
Secrétaire

## Lancement du livre sur les MPOC

Le jeudi 13 novembre, l'Hôpital Laval soulignait de façon particulière la *Journée mondiale de la maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC)*. Déjà préoccupés par la santé de la population et impliqués de près dans leur communauté, de nombreux membres du personnel ainsi que des médecins de l'hôpital ont participé au lancement de la seconde édition du volume intitulé « Apprendre à vivre avec la bronchite chronique ou l'emphysème », en collaboration avec les Presses de l'Université Laval.



Le bulletin d'information L'AVAL, édition électronique • 19 novembre 2008 • Volume 4, N<sup>o</sup> 7



Sous la direction des docteurs François Maltais et Roger Belleau, pneumologues, une équipe multidisciplinaire de l'Hôpital Laval a collaboré à cet ouvrage destiné aux usagers atteints de MPOC. Ce livre est également utile aux professionnels de la santé dans leurs interventions quotidiennes auprès de cette clientèle. Par leurs actions quotidiennes, l'équipe multidisciplinaire en pneumologie apporte une lueur d'espoir aux personnes aux prises avec cette maladie.



Selon le docteur François Maltais, « La maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC), entité qui regroupe la bronchite chronique et l'emphysème, est un fardeau de santé incroyable au Québec, au Canada et partout dans le monde. Cette maladie, qui touche 750 000 Canadiens, est actuellement la quatrième cause de mortalité et nous prévoyons, au cours des prochaines années, une progression importante des conséquences de cette maladie. »

« Du point de vue économique, les coûts de santé reliés à la MPOC sont estimés à environ trois milliards de dollars annuellement au Canada. En plus de son impact sur la société et sur les systèmes de santé, la MPOC affecte la qualité de vie des individus qui en souffrent. Ceux-ci subissent les conséquences de la MPOC dans leur quotidien, et cela se manifeste par un essoufflement à l'effort qui devient graduellement plus important, de sorte que les activités de la vie quotidienne en sont affectées ».

#### **GlaxoSmithKline : un partenaire de choix**

« Cet outil est sans contredit le fruit d'un travail d'équipe et nous voulons témoigner toute notre gratitude à l'égard de tous ceux qui y ont collaboré. Chez GlaxoSmithKline, nous sommes fiers de soutenir cette initiative en nous impliquant à titre de partenaire à la réalisation de cet outil d'éducation populaire pour les patients souffrant de MPOC », explique Marie-Christine Beauchemin, porte-parole de GSK. GSK est un des grands leaders en santé respiratoire, non seulement d'un point de vue thérapeutique, mais également dans la gestion optimale des maladies chroniques, dont la MPOC, par le biais de son programme PRIISME. Ce programme, implanté avec succès au sein de l'Hôpital Laval, favorise entre autres la prise en charge de la maladie par le patient tout en étant encadré par une équipe de professionnels de la santé multidisciplinaire. Résultats : une qualité de vie améliorée pour le patient, conséquence d'une meilleure compréhension de sa maladie, de son traitement, d'une utilisation appropriée des médicaments et du rôle important qu'il joue dans la gestion de sa maladie.

#### **À propos de la maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC)**

En très grande partie, la MPOC est directement reliée aux conséquences de nombreuses années de tabagisme. La fumée de tabac cause une inflammation au niveau des bronches, ce qui se traduit à long terme par une diminution du calibre de celles-ci. Pour les usagers, cela signifie une plus grande difficulté à faire pénétrer et ressortir l'air des poumons. La maladie pulmonaire obstructive chronique est une maladie que l'on peut traiter et prévenir. L'arrêt tabagique demeure l'élément le plus important du traitement. Malheureusement, lorsque la MPOC

est installée, il n'est pas possible de renverser complètement ses manifestations. Toutefois, la bonne nouvelle c'est que dans la plupart des cas, nous pouvons amener un soulagement efficace des symptômes à l'aide de médicaments appelés bronchodilatateurs. La pratique régulière d'activités physiques est également recommandée puisqu'elle améliore grandement les symptômes reliés à la MPOC.

À chaque année en novembre, la *Global Obstructive Lung Disease Initiative* (GOLD) lance la **Journée mondiale de la maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC)**. L'objectif de cette journée est de mieux faire connaître ce fléau de santé, afin d'améliorer le sort des individus qui en souffrent. Cette journée internationale est importante puisque la MPOC a été trop longtemps négligée par les médecins et par les chercheurs. La journée mondiale de la MPOC nous offre donc une opportunité unique de promouvoir le diagnostic précoce de cette maladie et de s'y attaquer à large échelle, pour le mieux-être de la population.

Joël Clément  
Responsable des communications et des relations publiques  
Adjoint au directeur général

---

### Visite d'un groupe de personnes handicapées

Le vendredi 14 novembre, l'Hôpital Laval recevait deux groupes de personnes handicapées venus bénévolement nous faire des recommandations concernant l'accès à nos installations. Ces personnes proviennent du Comité d'Action des Personnes Vivant des Situations de Handicap (CAPVISH), organisme à but non lucratif basé à Québec qui soutient l'accessibilité universelle des personnes handicapées.



Pendant cette journée, ils ont visité plusieurs secteurs de l'hôpital. Cette occasion aura été très riche en réflexions et aura permis d'échanger sur la réalité vécue quotidiennement par les personnes handicapées qui vivent dans des milieux souvent mal adaptés à leur condition.

Une série de recommandations et de suggestions seront soumises pour étude.

Joël Clément  
Responsable des communications et des relations publiques  
Adjoint au directeur général

---

### Du nouveau dans l'établissement : *Donnez au suivant !*

Dans le cadre de la mise en œuvre du programme de reconnaissance de l'Hôpital Laval, plusieurs activités seront réalisées au cours de la prochaine année et **Donnez au suivant!** s'inscrit dans ce programme.

Le principe est fort simple et vise à permettre l'expression écrite de la reconnaissance entre les différents intervenants œuvrant au sein de l'établissement.

Tout comme l'émission animée par Chantal Lacroix, la chaîne de reconnaissance débute par une personne souhaitant exprimer de la reconnaissance envers une autre personne et ainsi de suite.



C'est ainsi que mesdames Nancy Lachance, inhalothérapeute au Service de thérapie respiratoire, Manon Pagé, infirmière clinicienne au 6<sup>e</sup> Soins intensifs et monsieur Christian Godbout, infirmier clinicien au 3<sup>e</sup> Soins intensifs se sont vu remettre un exemplaire du cahier **Donnez au suivant!** Ce geste visait à reconnaître leur contribution lors d'activités de formation réalisées en septembre dernier.



Les trois employés ont été invités à leur tour à « Donner au suivant » par l'expression de leur reconnaissance envers une personne de leur choix.



Christian Godbout



Nancy Lachance



Manon Pagé

Nous espérons que les trois chaînes de reconnaissance puissent rejoindre le plus grand nombre possible de personnes et c'est pourquoi nous vous demandons de bien vouloir retourner les cahiers lorsque complétés à la Direction des ressources humaines.

Nous comptons sur vous pour « Donner au suivant » !

Anne Létourneau,  
Conseillère en développement organisationnel  
Direction des ressources humaines

## Campagne de vaccination du personnel contre l'influenza, du 3 au 28 novembre 2008

Avec le froid et les premiers flocons, revient le temps de la vaccination contre l'influenza. Il s'agit d'une maladie grave, potentiellement mortelle, à laquelle vous êtes plus exposés que la population en général.



Comme à chaque année, le vaccin vous est offert gratuitement, car c'est le meilleur moyen de vous protéger contre l'influenza. Son efficacité est de 70 à 90 % pour les personnes de moins de 65 ans et il vous protégera

Le bulletin d'information L'AVAL, édition électronique • 19 novembre 2008 • Volume 4, N<sup>o</sup> 7

durant toute la période d'activité grippale. Comme il est élaboré à partir de souches inactives du virus, le vaccin est très sécuritaire et ne peut vous transmettre l'influenza. Il est aussi sans danger pour la femme enceinte et celle qui allaite.



Il est possible de recevoir le vaccin aux kiosques prévus à cet effet ainsi que lors du passage de l'unité mobile sur les unités de soins jusqu'au 27 novembre 2008. La grille horaire, disponible sur la page d'accueil de l'intranet, vous renseignera sur les dates et les lieux de vaccination.

Tout le personnel, les médecins, résidents et stagiaires non rejoints pendant cette période pourront se présenter au Bureau de santé situé au pavillon Marguerite-d'Youville, local Y3235 **le 28 novembre 2008 sur rendez-vous** en téléphonant au poste 5489. Pour des renseignements supplémentaires, consultez l'intranet ou encore communiquez avec le Bureau de santé, au poste 5489.

Faites-vous vacciner, pour la protection de tous!



Anne Savoie infirmière, Bureau de santé  
Responsable de la vaccination antigrippale chez les employés

## Campagne Centraide



L'Hôpital Laval s'associe une fois de plus à Centraide Québec en collaborant à sa campagne annuelle de souscription. **Du 24 novembre au 5 décembre**, des solliciteurs communiqueront avec vous et vous inviteront à donner à Centraide. Nous vous encourageons à faire preuve de générosité pour cette œuvre qui vient en aide à plus de 200 000 personnes dans le besoin.

La mission de Centraide vise notamment à mobiliser le milieu et à rassembler les ressources afin de contribuer au développement de communautés solidaires et d'améliorer les conditions de vie des personnes en situation de vulnérabilité, et ce, en partenariat avec les organismes communautaires.

Cette année, la campagne sera coordonnée par messieurs Martin Lord, directeur général adjoint aux affaires cliniques et Denis Potvin, directeur des services techniques. Tous les détails de la campagne dans l'établissement vous parviendront sous peu par *Lotus Notes* ainsi que sur l'intranet.

Denis Potvin, coprésident  
Campagne Centraide Hôpital Laval 2008

Martin Lord, coprésident  
Campagne Centraide Hôpital Laval 2008

## *La prévention des troubles musculo-squelettiques, on s'en occupe!*



Un kiosque d'information est présenté au carrefour du 19 au 24 novembre 2008.

Des prix de participation vous y attendent également.  
(5 podomètres)

Venez rencontrer NAPO le 20 novembre!

Sécuritairement vôtre,

Johanne Dubé, hygiéniste du travail

### Prochain dîner clinique du CII



Une présentation de l'équipe de médecine et chirurgie pulmonaire

**Le mercredi 26 novembre 2008**

11 h et 12 h

Salle du PPMC, 2<sup>e</sup> étage

Billets pour les repas disponibles au coût de 3 \$  
au secrétariat de la DSI du 10 au 20 novembre 2008.  
Vous pouvez en tout temps assister en apportant votre lunch.

Bienvenue à tous les professionnels!

Information : Johanne Houde, poste 5918  
Véronique Lachance, poste 4870



CONSEIL DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS

## Récentes nominations

### CHEFS DE DÉPARTEMENTS ET DE SERVICES CLINIQUES

#### **Nomination du chef du Département multidisciplinaire de pneumologie**

Lors de sa séance régulière tenue le 23 septembre 2008, le conseil d'administration de l'Hôpital Laval a procédé au renouvellement du mandat du **docteur Michel Laviolette** comme chef du Département multidisciplinaire de pneumologie, et ce, pour une autre période de quatre ans à compter de la date du renouvellement de sa nomination.

#### **Nomination du chef du Service de pneumologie**

Lors de sa séance régulière tenue le 23 septembre 2008, le conseil d'administration de l'Hôpital Laval a procédé à la nomination du **docteur Yves Lacasse** comme chef du Service de pneumologie, et ce, pour une période de quatre ans à compter de la date de sa nomination.

#### **Nomination du chef du Service de chirurgie cardiaque**

Lors de sa séance régulière tenue le 28 octobre 2008, le conseil d'administration de l'Hôpital Laval a procédé à la nomination du **docteur Jean Perron** comme chef du Service de chirurgie cardiaque, et ce, pour une période de quatre ans à compter de la date de sa nomination.

#### **Nomination du chef du Service d'anatomopathologie et de cytologie**

Lors de sa séance régulière tenue le 28 octobre 2008, le conseil d'administration de l'Hôpital Laval a procédé à la nomination du **docteur Christian Couture** comme chef du Service d'anatomopathologie et de cytologie, et ce, pour une période de quatre ans à compter de la date de sa nomination.

Nous tenons à les féliciter pour avoir accepté d'assumer ces mandats de chef.

Le directeur des services professionnels par intérim,

Onil Gleeton, M.D.

---



C'est avec plaisir que la Direction des ressources informationnelles et technologiques vous informe de la nomination de **monsieur Steeve Gagnon au poste de chef technicien au Service de génie biomédical**.

À la suite du départ de monsieur Roch Geoffroy, monsieur Gagnon avait accepté, le 30 mars 2008, d'assurer l'intérim. Il faisait alors partie de l'équipe de huit techniciens en génie biomédical du service depuis septembre 2002. Je le remercie pour le travail accompli pendant cette période d'intérim et le félicite pour sa nomination qui est effective depuis le 27 octobre 2008.

Je tiens à assurer monsieur Gagnon de l'entière collaboration de toute l'équipe et je lui souhaite le meilleur succès dans l'exercice de ses nouvelles fonctions au sein de notre organisation.

Le directeur des ressources informationnelles et technologiques,

Guy Régnière, M. Sc. A.

---

Il me fait plaisir de vous informer que le 14 novembre, le conseil d'administration a procédé, lors d'une assemblée extraordinaire, à la nomination de **docteur Michel Piraux au poste de directeur des services professionnels**, cette nomination devenant effective en janvier 2009.

Docteur Michel Piraux a fait ses études de médecine en Belgique ainsi qu'à l'Université Laval. Arrivé à l'Hôpital Laval en 1971 tout d'abord à titre de résident en chirurgie générale, cardiovasculaire et thoracique, docteur Piraux a exercé parmi nous pendant une dizaine d'années comme chirurgien thoracique. Au cours de sa carrière, il a été chirurgien consultant au Centre de réadaptation de santé de l'Archipel aux Iles-de-la-Madeleine et au Centre hospitalier Jeffrey-Hale de Québec. Plus récemment, docteur Piraux était directeur des services professionnels au Centre hospitalier universitaire de Québec et actuellement, il est directeur des services professionnels au Centre de santé et de services sociaux de Charlevoix.

Docteur Piraux possède aussi de l'expérience à titre de médecin évaluateur à la Régie de l'assurance maladie du Québec et comme médecin-conseil à la Direction générale des affaires médicales et universitaires au ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec. D'ici son arrivée prévue en janvier 2009, docteur Onil Gleeton continuera d'assumer l'intérim au poste de directeur des services professionnels.

Je félicite docteur Michel Piraux pour sa nomination et lui souhaite le plus grand succès dans ses nouvelles fonctions et l'assure de la collaboration de tous.

Le directeur général,

Michel Delamarre

---

### Un prix d'excellence pour le D<sup>r</sup> Denis Richard



Au cours de sa 9<sup>e</sup> réunion annuelle, la Société québécoise de lipidologie, de nutrition et de métabolisme a remis son prix 2008 des Fondateurs Jean-Davignon et Paul-Lupien à **Denis Richard, Ph. D.**, professeur titulaire au Département d'anatomie et de physiologie de la Faculté de médecine de l'Université Laval, directeur à la fois du Centre de recherche de l'Hôpital Laval – Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie et du Centre de recherche sur le métabolisme énergétique (CREME), et aussi titulaire de la chaire de recherche sur l'obésité Merck Frosst – Instituts de recherche en santé du Canada. Commandité par Pfizer Canada et assorti d'une bourse de 5 000 \$, ce prix d'excellence de la SQLNM souligne sa contribution majeure dans le domaine de la recherche sur la lipidologie, la nutrition et le métabolisme.

Sommité internationale sur toutes les questions touchant l'obésité, en plus de ses travaux visant une meilleure compréhension des systèmes neuronaux impliqués dans la régulation de la prise alimentaire, la thermogenèse et l'équilibre énergétique, et de la relation entre le stress et l'obésité, Denis Richard est représentant de l'Hôpital Laval au Centre de prévention de l'obésité (une initiative conjointe de la Fondation Lucie et André Chagnon, de la Faculté de médecine et de l'Université Laval visant l'avancement d'une approche intégrale en santé) et président du comité directeur de l'Alliance Sainte-Justine et de l'Hôpital Laval pour l'implantation du programme EPODE (Ensemble prévenons l'obésité de l'enfant) au Canada. Depuis 2002, Denis Richard est également représentant de l'International Association for the study of Obesity (IASO) au conseil de la North American Association for the Study of Obesity (NAASO).

Joël Clément  
Responsable des communications et des relations publiques  
Adjoint au directeur général

Ne manquez pas



LE MERCREDI 10 DÉCEMBRE À 12 H, À LA CAFÉTÉRIA

Qui sera le ou la récipiendaire du « Prix d'excellence de l'Hôpital Laval » pour l'année 2008?



LE MERCREDI 10 DÉCEMBRE ET LE JEUDI 11 DÉCEMBRE

Repas du temps des fêtes pour le personnel hospitalier et médical

Pour le personnel oeuvrant de jour et de soir, le repas sera servi au restaurant *L'intermed* aux heures habituelles le mercredi 10 décembre 2008. Pour le personnel oeuvrant de nuit, un brunch sera servi le jeudi 11 décembre 2008, à 8 h, à *L'intermed*.

La direction

Le PPMC offre un forfait aux employés et médecins de l'Hôpital Laval



P P M C

**7,25 \$ / semaine\*, comprenant :**

Conditionnement physique de jour ou de soir  
Dépistage et évaluation des facteurs de risque  
Consultation nutritionnelle  
Arrêt tabagique (au besoin)  
Abonnement minimum de 32 semaines



Des membres de l'équipe du PPMC, de gauche à droite : Thierry Gaudet-Savard, kinésiologue, Ginette Pouliot, réceptionniste, Louise Gagnon, nutritionniste, D' Paul Poirier, cardiologue et directeur médical du PPMC, Nathalie Vadeboncoeur, infirmière clinicienne

\* Taxes incluses, certaines modalités s'appliquent. Frais d'inscription de 30 \$ pour les nouveaux clients. Retenue à la source possible pour les employés.



## HÔTELLERIE PAVILLON MARGUERITE-D'YOUVILLE Fermeture temporaire

Veillez prendre note qu'étant donné le temps des Fêtes, l'Hôtelierie Pavillon Marguerite-d'Youville sera **fermée du 19 décembre 2008 (à compter de midi) jusqu'au 4 janvier 2009 inclusivement.**



N.B. Une liste de résidences situées à proximité de l'Hôpital Laval sera disponible au Service d'accueil de l'hôpital (656-4895).



Québec 

Pour tout savoir sur l'état de la situation planétaire de la pandémie d'influenza appréhendée, visitez le site du gouvernement du Québec au [www.pandemiequebec.ca](http://www.pandemiequebec.ca). Vous y découvrirez une foule d'informations portant sur les mesures à prendre, les conséquences sur nos vies, des conseils pratiques ainsi que des renseignements utiles sur la grippe aviaire.

Nous vous invitons aussi à consulter la page Internet mise à votre disposition sur le site de l'Hôpital Laval : [www.HopitalLaval.gc.ca/pandemie](http://www.HopitalLaval.gc.ca/pandemie), ainsi que sur l'intranet : <http://intranet/pandemie>. Vous y découvrirez des renseignements pertinents, dont notamment : le plan local de lutte à une pandémie d'influenza (PLLPI-MS) de l'hôpital; la composition du comité interne de sécurité civile sociosanitaire; les outils communicationnels disponibles ainsi que de nombreux hyperliens pertinents.

Joël Clément  
Responsable des communications et des relations publiques  
Adjoint au directeur général



### Publication dans le *L'Aval en bref* ...

Vous souhaitez faire paraître une nouvelle dans ce bulletin électronique ? Communiquez avec nous en téléphonant au 656-4932, local Y8147 ou adressez votre article par *Lotus Notes* à Brigitte Tanguay ou par courriel à l'adresse générique [hoptallaval@ssss.gouv.qc.ca](mailto:hoptallaval@ssss.gouv.qc.ca).

**Rédacteur en chef du bulletin d'information *L'Aval en bref* :**  
Joël Clément

**Révision des textes et mise en page :**  
Brigitte Tanguay

**Production :**  
Hôpital Laval, institut universitaire de cardiologie et de pneumologie  
Direction générale  
Communications et relations publiques

[www.HopitalLaval.qc.ca](http://www.HopitalLaval.qc.ca)



Note au lecteur : Le genre masculin a été utilisé afin d'alléger le texte